



如絲

香港大學美術博物館藏中國織物

Pictorial
Silks 畫

Chinese Textiles from the UMAG Collection

如畫



Prized by Chinese and foreign merchants as an essential commodity along a vast trade network, silk served multiple roles throughout the ancient world: as fabric for garments, as a form of currency and method of tax payment, and as a medium and subject matter for professional artists and the literati class. Over the centuries, silk fabrics have remained synonymous with beauty and are entwined throughout the history of Chinese art and literature.

Beginning in the Song dynasty (960–1279) and flourishing into the Qing (1644–1911), craftsmen took up shuttles and needles as their brushes and silk threads as their pigments, creating exquisitely woven and embroidered pictorial and calligraphic works. In the hands of the weavers and embroiderers, weft-woven silk tapestry (*kesi*) and embroidery (*cixiu*) evolved into an art form—a fusion of painting, calligraphy and hand weaving or embroidering for aesthetic appreciation. When viewed together, the interdisciplinary nature of these vivid depictions of images and text occupy a unique and continuous place within the history of Chinese visual culture.

Extending from the Qing dynasty to the mid-20th century, UMAG's silk textile collection encompasses a diverse range of subjects and formats that include hanging scrolls, framed panels, banners and robes. Each artwork exemplifies the sophisticated craftsmanship of the artisans and the collective stories of the Qing dynasty's textile industry.

絲綢在龐大的貿易網絡中，一直是備受中外商旅追捧的商品。它在古代世界所扮演的角色極為豐富——絲綢既是一種紡織原料，亦是一種貨幣和用以賦稅之物，更是藝術家和文人的創作媒介和題材。多個世紀以來，絲綢是美的象徵，它與中國藝術和文學緊密交織。

自宋代 (960–1279) 起至清代 (1644–1911)，工匠以梭子和針為筆、以絲線為彩，創作織繡書畫。織工和繡工的巧手將緯絲和刺繡幻化成觀賞性藝術品——一種集繪畫、書法、手工梭織或刺繡之美於一身的藝術形式。正是這種跨媒介特質，讓栩栩如生的繡書畫在中國視覺文化中持續享有獨特的地位。

香港大學美術博物館所藏清代至二十世紀中葉的中國絲織物，題材豐富，形式多樣，包括立軸、掛屏、幡及龍袍等。每件織物既展現出工匠的鬼斧神工，亦訴說着清代紡織業的種種故事。



Mandarin ducks and peach blossoms

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry), hanging scroll, 78.1 x 37.8 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1680

桃花鴛鴦

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緯絲，立軸，78.1 x 37.8 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1680



Embroidered calligraphic panel

China, Qing dynasty (1644–1911), late 19th or early 20th century
Silk, upper scroll: 169 x 41 cm; lower scroll: 169.5 x 40.8 cm
Gift of James W. C. Hong
HKU.T.2008.1787

刺繡書法掛屏

中國，清代（1644–1911），十九世紀末或二十世紀初
絲，上聯：169 x 41 厘米；下聯：169.5 x 40.8 厘米
James W. C. Hong 惠贈
HKU.T.2008.1787



Gathering of immortals

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry) with metallic threads, hanging scroll, 124.8 x 61.5 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1671

群仙會

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緯絲、金屬線，立軸，124.8 x 61.5 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1671



Longevity banner commemorating the 73rd birthday of Xu Yingkui

China, Qing dynasty (1644–1911), 1903
Silk with metallic threads, 304 x 147 cm
Gift of Dr Hui Wai Haan
HKU.T.2004.1923

許應驂七十三歲大壽賀壽幛

中國，清代（1644–1911），一九零三年
絲、金屬線，304 x 147 厘米
許慧嫻博士惠贈
HKU.T.2004.1923



Golden pheasant on a loquat tree

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry), hanging scroll, 96 x 50 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1673

枇杷錦雞

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緯絲，立軸，96 x 50 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1673

Kingfishers and hibiscuses

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry), hanging scroll, 114.9 x 41.5 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1676

芙蓉翠鳥

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緯絲，立軸，114.9 x 41.5 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1676





Peonies

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry) with metallic threads, hanging scroll, 98.8 x 54 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1672

牡丹

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緯絲、金屬線，立軸，98.8 x 54 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1672

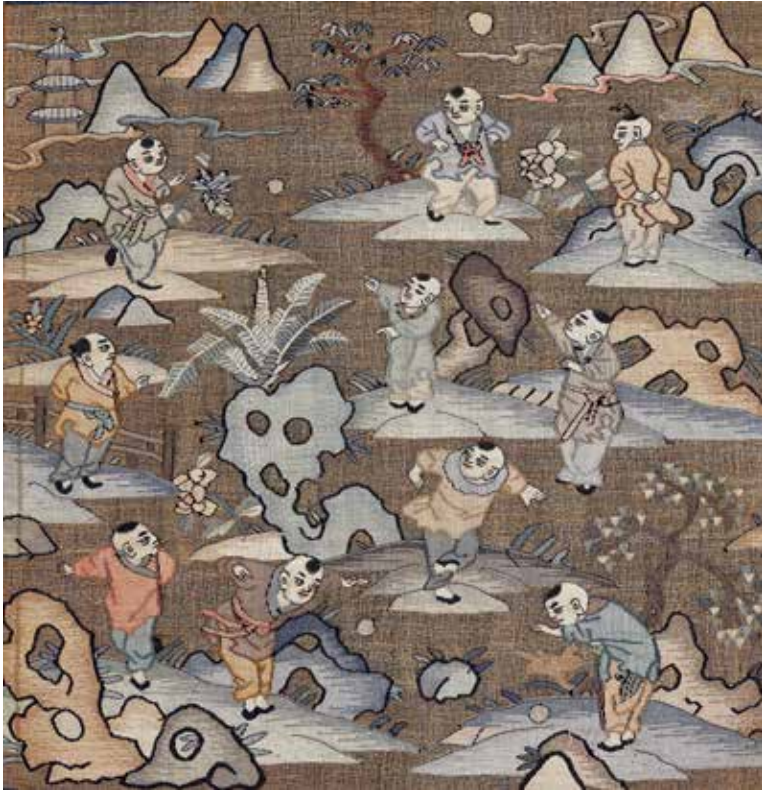


Sparrows and hibiscuses

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry), hanging scroll, 105 x 41.5 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1678

芙蓉麻雀

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緯絲，立軸，105 x 41.5 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1678



Boys at play

China, Qing dynasty (1644–1911), 18th century
Kesi (silk tapestry) with metallic threads, panel, 35.8 x 34.4 cm
Gift of Dr Lam Kwok Pun
HKU.T.2008.1666

嬰戲圖

中國，清代（1644–1911），十八世紀
緞絲、金屬線，掛屏，35.8 x 34.4 厘米
林國本醫生惠贈
HKU.T.2008.1666



Ladies and children

China, Qing dynasty (1644–1911), 19th century
Silk, panel, 179 x 126.7 cm
Gift of Mr and Mrs Wellington Yee
HKU.T.2005.1595

婦孺圖

中國，清代（1644–1911），十九世紀
絲，掛屏，179 x 126.7 厘米
余豪、孫冠華伉儷惠贈
HKU.T.2005.1595



Dragon robe

China, Qing dynasty (1644–1911), 19th century
Silk with metallic threads, 142 x 217 cm
Gift of Dr T T Tsui, Tsui Art Foundation Ltd
HKU.T.1996.1095

龍袍

中國，清代（1644–1911），十九世紀
絲、金屬線，142 x 217 厘米
徐氏藝術基金公司徐展堂博士惠贈
HKU.T.1996.1095



Dragon robe

China, Qing dynasty (1644–1911), 19th century
Silk with metallic threads, 130.5 x 198 cm
Gift of Dr T T Tsui, Tsui Art Foundation Ltd
HKU.T.1996.1096

龍袍

中國，清代（1644–1911），十九世紀
絲、金屬線，130.5 x 198 厘米
徐氏藝術基金公司徐展堂博士惠贈
HKU.T.1996.1096

Pictorial Silks: Chinese Textiles from the UMAG Collection

如絲如畫：香港大學美術博物館藏中國織物

02.12.2020–14.03.2021

Cover image

封面圖片

Orioles and magnolias

China, late 19th or mid-20th century

Kesi (silk tapestry), hanging scroll, 120 x 47.5 cm

Gift of Dr Lam Kwok Pun

HKU.T.2008.1675

玉蘭黃鶯

中國，十九世紀末或二十世紀中葉

繡絲，立軸，120 x 47.5 厘米

林國本醫生惠贈

HKU.T.2008.1675

1-2/F Fung Ping Shan Building

University Museum and Art Gallery, HKU,

90 Bonham Road, Pokfulam, Hong Kong

Tue-Sat 9:30 am-6:00 pm; Sun 1:00 pm-6:00 pm

Closed on Mondays, University and Public Holidays

Free Admission | +852 2241 5500

<https://www.umag.hku.hk>

香港薄扶林般咸道九十號

香港大學美術博物館

馮平山樓一樓及二樓

星期二至六 上午九時三十分至下午六時；星期日下午一時至六時

星期一、大學及公眾假期休息

免費入場 | +852 2241 5500



香港大學美術博物館
University Museum and Art Gallery
The University of Hong Kong